

Posudek bakalářské práce

Autor/ka práce: Michaela Poláčková, DiS.,

Studijní obor: Český jazyk a literatura se zaměřením na vzdělávání pro střední školy (maior) –Anglický jazyk a literatura se zaměřením na vzdělávání pro střední školy (minor)

Název práce: Český časopis *Plav* a jeho pojetí světové literatury

Oponent bakalářské práce: Mgr. Veronika Faktorová, Ph.D.

HODNOCENÉ ASPEKTY PRÁCE		A	B	C	N	NN
1	Samostatnost zpracování, porozumění problematice, originalita práce		x			
2	Formulace cílů práce a jejich splnění		x			
3	Koncepce a struktura práce (úplnost, logická posloupnost a vyváženost kapitol, rozsah práce)		x			
4	Práce s literaturou/ s prameny (stav bádání, využití databází, práce s cizojazyčnou literaturou, interpretace a kritická reflexe textů, výběr a úplnost pramenné databáze, její kritika a interpretace)			x		
5	Adekvátnost použitých metod a jejich aplikace		x			
6	Formulace závěrů, příp. výsledky výzkumu		x			
7	Formální stránka práce (grafická úprava, jazyková a stylistická úroveň)		x			
8	Formální stránka práce (citační praxe a bibliografické odkazy)		x			

A = výborně	B = velmi dobře	C = dobře	N = nelze hodnotit	NN= nevyhověl/a
-------------	-----------------	-----------	--------------------	-----------------

Slovní vyjádření, náměty a otázky k obhajobě:

Práce Michaely Poláčkové zaujme podnětně stanoveným tématem, jímž je analýza obsahu časopisu *Plav* (2005–dnes) ve vztahu k pojmům kánon a světová literatura. Volba výchozího výzkumného zdroje se jeví jako velmi vhodná. Časopis je výrazně orientován na dosud nepublikované překlady z cizojazyčných literatur, mimo to otiskuje i odborné a popularizační články o světových autorech a jejich tvorbě či recenze. Nejcennější a nejlépe zvládnutou částí práce je část rešeršní, autorka dokázala přehledně představit obsah časopisu v rozmezí let 2005–2016, rozčlenit ho podle jistých kritérií (stěžejní roli zde hraje geografické, resp. etnické hledisko) a zdůraznit to, co pro redakci reprezentuje hlavní body zájmu. Tím je, podle jejích zjištění, koncentrace na literatury menšin a malých či z evropské perspektivy exotických států/ oblastí (Mikronésie, Filipíny, Grónsko), respektive pozornost k odlišnějším i odlehlejším vrstvám větších literatur

(kořeny kanadské literatury, současná ruská literatura, aj.). Autorka zcela oprávněně chápe inklinaci k danému typu děl jako záměrnou redaktorskou strategii, jejímž cílem je konfrontovat čtenáře s literaturou tematizující otázky moci a ideologie, hledání vlastní identity a její ztráty, problémy kulturního vyčlenění a izolace atd. Mnohé se ale dozvíme i o historii periodika, jeho běžném redakčním provozu i jeho vlivu na následnou knižní publikaci a distribuci překladů – v ideálním případě časopisecký úryvek iniciuje překlad a vydání celé knihy, vzbudí u nakladatelů zájem o autora a jeho tvorbu. Tyto informace vyplývají především z rozhovoru se současným šéfredaktorem *Plavu*, který autorka invenčně připojila ke své práci. Je mi však záhadou, proč tazatelka nepoložila otázky vztahující se ke strategiím časopisu, principům výběru, vazbám k pojmu kánon a světová literatura, které měly být podle anotace primárně zkoumány. Tento nesoulad mezi zadáním a následným textem narůstá v druhé polovině práce, kde autorka předkládá pouhou kompilaci velmi omezeného okruhu odborné literatury týkající se výše uvedených pojmů. Jakou souvislost však mají s produkcí časopisu, se nedozvíme. Upozorňuji rovněž na leckdy neúplný způsob citací, v závěrečném seznamu literatury pak chybí některé použité zdroje (studie Reinharda Meyera-Kalkuse, *Rozhovory s Goethem* J. P. Eckermanna). V textu se místy objevují nejasné formulace, překlepy a chyby.

Bakalářskou práci **doporučuji** k obhajobě.

Navrhovaná klasifikace: velmi dobře

V Českých Budějovicích, 23. 5. 2022

.....
podpis oponenta bakalářské práce

Stupeň klasifikace:	výborně	velmi dobře	dobře	nevyhověl
---------------------	---------	-------------	-------	-----------